

The Ones with Joey from Season 10 | Friends

채널 Friends

구간 0:00-5:03

표현 30개

단어 11개

영상으로 학습하기: <https://tubeeng.com/youtube/1UcKKsxElKI?startAt=0&endAt=303&src=worksheet>

핵심 표현

get a weekend furlow 0:06

(감옥에서) 주말 휴가/임시외출 허가를 받다

특정 기간 동안 임시로 석방되는 제도 표현이라 문맥 파악이 필요해요.

예문: *He got a weekend furlough to visit his family.*

come to the wedding tomorrow 0:07

내일 결혼식에 오다

‘내일’이 뒤에 오며 tomorrow로 자연스럽게 고정돼요.

예문: *Can you come to the wedding tomorrow?*

can't wait till Monday 0:15

월요일까지 기다리기 힘들 정도로 빨리 하고 싶다

‘월요일까지 기다릴 수가 없다’는 강한 조급함 뉘앙스예요.

예문: *She can't wait till Friday to start her vacation.*

walk me down the aisle 0:23

(결혼식에서) 신부를 걸어서 제단까지 데려가 주다

결혼식에서 신랑이 아니라 ‘신부를 입장시키는 역할’이라 자주 헛갈려요.

예문: *Her dad walked her down the aisle.*

sort of been like a dad 0:29

마치 아빠 같은 역할을 해왔어

정확히 ‘친아빠’는 아니지만 비슷한 역할을 했다는 완곡한 표현이에요.

예문: *He's sort of been like a brother to me.*

pass along to my bosses 1:12

상사들한테(윗사람에게) 전달하다

‘상사에게 전달하다’에서 pass along이 구어로 자주 쓰여요.

예문: *I passed the message along to my manager.*

didn't go for it 1:22

그건 못 하겠다고/받아주지 않았다

‘그 제안을 받아들이지 않았다’는 뜻으로 go for가 관용처럼 굳었어요.

예문: *They didn't go for my idea.*

one thing not to... 1:41

~를 하지 않는 건 한 가지인데(하지만) ~(다른 건) 더 문제다

‘A가 ~하지 않는 것’이란 틀을 잡고 뒤에 B(더 나쁜 행동)를 대비할 때 쓰는 패턴이에요.

예문: *One thing not to cheat, but to lie about it is worse.*

lie to you 1:44

너(상대)에게 거짓말하다

to가 꼭 들어가서 '너에게 거짓말하다'로 연결돼요. 'lie'만 쓰면 어색할 수 있어요.

예문: He lied to me about the schedule.

Keep going 1:48

계속해(멈추지 마/계속 진행해)

누군가 계속하라는 압박/독촉 뉘앙스가 커요. '계속해'라고만 단순 번역하면 톤이 달라질 수 있어요.

예문: Keep going—you're almost done.

I DID. / NO, YOU DIDN'T. 1:51

(응) 내가 했어. / (아니) 너는 안 했어

짧게 단정·부정하는 응답 패턴이에요. 한국어처럼 길게 말하지 않고 핵심만 반복해요.

예문: You called her. No, you didn't.

stop you right there 2:22

바로 여기서 멈추게 할게(말 끊고 제지)

상대 말을 끊고 '여기까지, 멈춰'라고 제지하는 말이에요. 일상 대화에서 자주 쓰여요.

예문: Stop you right there—there's no evidence.

didn't watch the tape 2:47

그 테이프(영상)를 보지 않았다는 말

'tape'는 여기서 비디오테이프/영상 기록을 뜻해요. '보다' 동사 선택이 중요해요.

예문: You didn't watch the video.

watch the tape 3:18

(영상/녹화물을) 봤는지 안 봤는지

'테이프를 봤다/안 봤다'로 추측을 확정할 때 쓰는 패턴이라 직역하면 어색해요.

예문: I know you didn't watch the tape.

are you kidding? 0:40

진짜야/농담이지? (장난이야?)

말이 안 된다는 반응을 짧게 강하게 하는 표현이에요.

예문: Are you kidding?

in a couple of hours 4:02

두어 시간 후에

'두세 시간 안에'처럼 시간까지도 자연스럽게 말하는 관용적인 덩어리예요.

예문: The meeting is in a couple of hours.

be in charge of 4:06

~을 책임지다/담당하다

책임자/관리자를 지정할 때 자주 쓰는 표현이라 회화에서 유용해요.

예문: Ross, you're in charge of this.

shoot me down

(내 아이디어를) 바로 꺾다/거절하다

거절하거나 꺾아내리는 반응을 ‘shoot down’으로 말하는 느낌이라 헛갈리기 쉬워요.

예문: *She's just going to shoot me down.*

look like fun 4:38

재미있어 보인다/즐거워 보인다

표현 자체가 ‘재미있어 보임’이라 한국어로 자연스럽게 옮겨야 해요.

예문: *That did not look like fun.*

more obvious way 4:43

더 노골적인/명확한 방식으로

‘더 명확하게’의 비교 뉘앙스를 way와 함께 쓰는 게 자연스러워요.

예문: *He's sexy in a more obvious way.*

you have a relationship

사적인 관계/연애 관계가 있다

관계의 강도를 ‘연애/사적인 관계’ 뉘앙스로 잡을 때 자주 나와요.

예문: *You have a relationship with her.*

pretty clear 4:52

거의 확실하다/분명하다

‘꽤 분명하다’로 단정할 때 쓰는 구어 표현이에요.

예문: *It's pretty clear where she is.*

taking a break from 3:59

~하는 걸 잠깐 쉬다

‘~하는 것에서 잠깐 쉬다’ 구조로 자주 쓰입니다.

예문: *We're taking a break from jumping on the bed.*

이디엄 · 관용 표현

walk me down the aisle 0:23

결혼식에서 신부를 입장시켜 주는 일

명확히 결혼식 상황에서만 자연스럽게 쓰여요.

예문: *I want my grandpa to walk me down the aisle.*

cast me 1:41

(여기서는) 내가 당한/지목된 사실을 조작·몰아간다는 뉘앙스(‘뺏겨 걸리게 하다/모함하다’처럼 쓰임)

표준적인 고정관용구라기보다 문맥상 ‘나를 ~하게 만들다/모함하다’ 쪽 의미로 해석해야 해요.

예문: *Don't cast me as the villain.*

shoot me down

(내 제안/의견을) 바로 거절하다/꺾어버리다

상대가 내 말을 ‘단칼에’ 꺾는 뉘앙스의 구어 표현이에요. 공식적 상황보단 대화에서 자연스러워요.

예문: *Why not? Because she's just going to shoot me down.*

look like fun 4:38

재미있어 보이다

fun은 ‘재밌는 상황/행동’ 느낌이라 실제로는 ‘그거 해도 되나?’ 같은 평가에도 쓰여요.

예문: *That did not look like fun.*

슬랭 · 구어 표현

didn't go for it 1:22

그거 안 받아줬어/별로라고 했어

회의/제안/아이디어에 대해 거절할 때 자주 나오는 구어예요.

예문: *My parents didn't go for it.*

Can't believe... 2:03

말도 안 돼 / 믿기 힘들어

상대 행동/말이 믿기지 않을 때 반응으로 자주 쓰여요.

예문: *Can't believe you said that to my face.*

You want to know why?

왜 그런지 알아?

대답을 유도하는 말로 ‘이유를 바로 말해줄게’ 톤이에요.

예문: *You want to know why I'm late?*

필수 문장

영상에서 실제로 나온 문장입니다. 빈칸을 채운 뒤 소리 내어 읽어보세요.

1. _____. You guys saw what happened with Gunther. That did not look

정답: shoot me down

2. >> Yeah. And she still wants to go. It's _____ where she is. 4:52

정답: pretty clear

3. to _____ so he could come to the wedding tomorrow, 0:06

정답: get a weekend furlow

4. >> Look, it's one thing not to _____, but to lie to me. 1:41

정답: cast me

5. Stupid sons of [laughter] >> You _____. 2:47

정답: didn't watch the tape

6. tape? _____ You want to know why?

정답: You want to know why?

7. _____ [laughter] >> This is packing. 0:40

정답: are you kidding?

8. >> I watched it. _____, Pinocchio. 1:48

정답: Keep going

중요 단어

단어	품사	뜻
apparently	부사	아마도, 보기에 말하는 사람이 직접 확인한 것은 아니고, 들은 정보나 정황상 그렇게 보인다고 말할 때 씁니다.
stabbing	명사	찌르기, 칼로 찌르는 행위 폭력 사건에서 칼 등으로 찌르는 행동이나 사건을 말합니다.
exercise	명사	운동 몸을 단련하는 활동이 아니라, 여기서는 교도소 안의 운동 구역이라는 뜻입니다.
furlow	명사	휴가, 휴무 직장이나 군대 등에서 잠시 쉬게 해 주는 기간을 뜻하는데, 자막에서는 furlough의 잘못된 표기로 보입니다.
aisle	명사	통로 교회, 비행기, 극장처럼 좌석 사이에 난 긴 통로를 말하며 결혼식 문맥에서도 자주 나옵니다.
honored	형용사	영광스러운 상대의 부탁이나 제안을 매우 기쁘고 뜻깊게 받아들일 때 씁니다.
insulted	형용사	모욕을 받은, 기분이 상한 말이나 행동 때문에 자존심이 상했을 때 쓰는 단어입니다.
liar	명사	거짓말쟁이 거짓말을 하는 사람을 직접적으로 부를 때 쓰는 말입니다.
aired	동사	방영되었다 방송, 광고, 프로그램이 TV나 라디오를 통해 공개될 때 쓰는 말입니다.
chameleon	명사	카멜레온 색을 바꾸는 도마뱀을 뜻하며, 비유적으로는 상황에 따라 잘 바뀌는 사람을 말하기도 합니다.
styrofoam	명사	스티로폼 가볍고 잘 부서지는 발포 플라스틱 재질을 말합니다.